



Bach Collegium Barcelona & Salvat  
Ensemble  
— Händel per Nadal

**La Casa dels Cants**

Dijous, 17 de desembre de  
2020 – 20 h

Sala de Concerts





# Programa

**Bach Collegium Barcelona**  
**Salvat Ensemble**  
**Solistes de la Beca Bach-Fundació**  
**Salvat (2014-2020)**

---

**Georg Friedrich Händel (1685-1759)**

*Dixit Dominus, HWV 232*

- I. Dixit Dominus (cor)
- II. Virgam virtutis (ària; contralt)
- III. Tecum principium (ària; soprano)
- IV. Juravit Dominus (cor)
- V. Tu es sacerdos (cor)
- VI. Dominus a dextris tuis (solistes i cor)
- VII. Conquassabit (cor)
- VIII. De torrente in via (dues sopranos i cor)
- IX. Gloria Patri (cor)

*Messiah, HWV 56 (selecció)*

1. Obertura
2. Comfort ye my people (recitatiu; tenor)
3. Ev'ry valley shall be exalted (ària; tenor)
4. And the glory of the Lord (cor)
5. Thus saith the Lord (recitatiu; baix)
6. But who may abide the day of his coming? (ària; contralt)
7. And he shall purify (cor)
8. Behold, a virgin shall conceive (recitatiu; contralt)
12. For unto us a child is born (cor)
13. Pifa (Pastoral)
18. Rejoice, greatly, O daughter of Zion (ària; soprano)
21. His yoke is easy, and his burthen is light (cor)
47. Behold, I tell you a mystery (recitatiu, baix)
48. The trumpet shall sound (ària; baix)
44. Hallelujah (cor)

Durada del concert 65' aproximadament, sense pausa.

# Comentari

*Seu, descansa, que ara jo m'encarrego de tot. T'estimo, i et conec, i ara vull que em coneguis tu a mi. El pes que portes, ara el portaré jo per tu; les teves batalles, jo les convertiré en victòries.*

Quan algú ens ha tractat en aquests termes, ens hem sabut estimats, afortunats i enfortits, i aquest és el sentit del salm 110, sobre el text del qual G. F. Händel escriu aquesta composició tan genial, vigorosa i il·lustrativa. Es podria dir que la música descriu gairebé de manera *pictòrica* cadascuna de les imatges que el salm ens proposa.

*Dixit Dominus* és una obra en la qual cada número és una fantasia coral contrapuntística que no té a veure musicalment amb cap altre dels fragments de l'obra. Això la converteix en un mosaic de talent i expressivitat increïbles pel que fa a la retòrica musical i la pura il·lustració del text, tot partint d'una tècnica compositiva exquisida i imaginativa i de l'ús del contrapunt, molt poc freqüent en compositors tan joves com era Händel el 1707, amb tan sols 22 anys.

A la segona part del concert d'avui, cal destacar que els fragments d'*El Messies* que interpretarem són, majoritàriament, una selecció de la primera de les tres parts de l'obra, dedicada a la temàtica pròpia d'Advent i Nadal. No hi faltaran números tan emblemàtics com “And the glory of the Lord”, “Rejoice greatly” o “Hallelujah”, que ens faran sentir l'alegria pròpia de les dates nadalenques, tan necessària en els temps que estem vivint.

*Seu, descansa, que ara jo m'encarrego de tot.* Que sigui la música la que, malgrat les mascarettes, faci avui possible, almenys durant una estona, aquestes paraules.

**Pau Jorquera**, *director*





# Biografies



## Bach Collegium Barcelona

Fundat l'any 2018 i dirigit per Pau Jorquera, el Bach Collegium Barcelona (BCB) és una iniciativa professional que aplega un cor i una orquestra especialitzats en la interpretació de la música antiga. L'objectiu fonamental del BCB, alineat amb el de la Fundació BZM, és la difusió de la música de Johann Sebastian Bach mitjançant concerts que incloguin elements de proximitat entre la pròpia música i el públic.

L'origen del cor comença l'any 2011, gràcies a la iniciativa Bach Zum Mitsingen, centrada en la interpretació de cantates de Bach en format participatiu amb cantaires de cors *amateurs* de bon nivell, tot assajant un sol dia i oferint la cantata en dies successius, primer dissabte en format concert i l'endemà diumenge al matí dins la litúrgia (catòlica o protestant).

Per tenir la seguretat que això seria possible, es va pensar que caldria seleccionar alguns cantaires semiprofessionals que poguessin estar integrats dins el cor dels *amateurs*, amb els quals es pogués fer un assaig previ a la producció. La iniciativa va tenir una molt bona acollida i es va mantenir fins al 2018, amb una trajectòria que va sumar més d'una cinquantena de cantates en aquest format.

Aquell petit cor de cantants i estudiants de cant es va anar afirmant i estabilitzant, tot fent néixer el desig de fer un primer concert com a cor de cambra, estrena que va tenir lloc al festival Bachcelona l'any 2013, amb el nom de Cor de Cambra BZM, que va oferir diversos concerts dins i fora de Catalunya durant cinc anys.



El juliol del 2018 gravà el seu primer disc per a cor *a cappella*: *Bach ist meine Freude!*, amb motets de la família Bach, com a resultat del treball dels anys previs, i passà a anomenar-se Bach Collegium Barcelona.

La plantilla de cantants s'ha anat enriquint amb cantants professionals i noves veus joves i talentoses, moltes guanyadores de la Beca Bach-Fundació Salvat, que s'atorga des de l'any 2014.

# Biografies



## **Adriana Alcaide**, violí

Nascuda a Barcelona, finalitzà els estudis superiors a la mateixa ciutat amb les màximes qualificacions.

Interessada en la música antiga, gràcies a una beca de la Generalitat va fer durant quatre anys els estudis d'interpretació històrica i violí barroc al Koninklijk Conservatorium Den Haag (Holanda), tot rebent classes dels més prestigiosos mestres, com Enrico Gatti, Pavlo Besnoziuk, Elizabeth Walfish, Ton Koopman, Christina Pluhar, Lucy van Dael, Ryo Terakado, Wilbert Hazelzet i Wieland Kuijken, entre d'altres.

Va ser seleccionada per l'European Baroque Orchestra, sota la batuta de Roy Goodman, Lars Ulrik Mortensen i Andrew Manze, durant el període 2000-2002.

Treballa habitualment amb L'Arpeggiata, Concerto Amsterdam, Berlin Baroque, Utrecht Baroque Consort, Al Ayre Español, Ludovice Ensemble, Christina Pluhar, Martin Gester, Eduardo López Banzo, Monica Huggett...

Ha enregistrat àlbums per a Harmonia Mundi, Naïve, K617 i Brilliant Classics, i ha actuat en escenaris tan emblemàtics com ara el Carnegie Hall de Nova York i el Wigmore Hall de Londres.

Creadora de Symbiotic Ensemble i Follia Project, combina la música amb el treball escènic, així com la improvisació lliure. Actualment és directora musical i intèrpret principal del projecte educatiu *Händel and friends* de l'Auditori de Barcelona.

Així mateix, col·labora assíduament amb el grup de música tradicional japonesa Soubugen, amb el qual ha fet diverses gires pel Japó.



Recentment ha sortit al mercat el seu CD en solitari *Still life*, per al segell Anacrusa, així com la publicació del seu primer llibre: *Mujerísima*.

# Biografies



## **Pau Jorquera, director**

Nascut a Barcelona (1982), actualment és sotsdirector de l'Escolania de Montserrat, fundador i director del projecte Bach Zum Mitsingen, organitzador des del 2011 del cicle participatiu Cantates de J. S. Bach a Barcelona, en el marc del qual ha dirigit més de cinquanta cantates, el *Magnificat* i la *Markuspassion* segons la versió de Ton Koopman.

És cofundador del Festival Bachcelona i director i fundador del Bach Collegium Barcelona, amb el qual ha enregistrat el disc *Bach ist meine Freude!*, publicat pel segell Anacrusa.

Va iniciar els estudis musicals a l'Escola de Música de Barcelona i després a l'Escola de Música La Guineu, on va estudiar percussió amb Ignasi Vila. Rebé la part fonamental de la seva formació musical dels professors Ramon Porter i Johan Duijck. És llicencià en direcció coral a l'ESMUC amb els professors Johan Duijck, Josep Vila i Mireia Barrera, i també hi feu els estudis de cant, piano i composició. Així mateix, és diplomad en magisteri musical per la UAB.





# Textos

## Georg Friedrich Händel (1685-1759)

### *Dixit Dominus HWV 232*

#### **Chorus**

Dixit Dominus Domino meo:  
sede a dextris meis,  
donec ponam inimicos tuos  
scabellum pedum tuorum.

#### **Aria alto solo**

Virgam virtutis tuae emittet  
Dominus ex Sion: dominare in  
medio  
inimicorum tuorum.

#### **Aria soprano sol**

Tecum principium in die  
virtutis tuae, in splendoribus  
sanctorum:  
ex utero ante luciferum genui te.

#### **Chorus**

Juravit Dominus, et non poenitebit  
eum:

#### **Chorus**

Tu es sacerdos in aeternum  
secundum ordinem Melchisedech.

#### **Soloists and chorus**

Dominus a dextris tuis confregit  
in die irae suae reges.

#### **Chorus**

Judicabit in nationibus, implebit  
ruinas;  
conquassabit capita in terra  
multorum.

#### **Cor**

*Diu el Senyor al meu Senyor:  
asseu-te a la meua dreta,  
fins que posi els teus enemics com a  
escambell dels teus peus.*

#### **Ària** (contralt)

*Que el Senyor estengui lluny, des de  
Sió, el poder del teu ceptre.  
Impera enmig dels enemics!*

#### **Ària** (soprano)

*Ja et pertanyia el principat el dia  
del teu naixement; tens la glòria  
sagrada  
des del si de la mare, des de l'aurora,  
com rosada, jo t'he engendrat.*

#### **Cor**

*El Senyor ho ha jurat, i no se'n  
penedirà:*

#### **Cor**

*Tu ets sacerdot per sempre,  
tal com ho fou Melchisedec.*

#### **Solistes i cor**

*El Senyor és a la teua dreta;  
castigarà els Reis en el dia de la seva  
ira.*

#### **Cor**

*Ell jutja els pobles, amuntega  
cadàvers; i esberla caps arreu de la  
terra.*

**Soprano duet and chorus**

De torrente in via bibet:  
propterea exaltabit caput.

**Chorus**

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui  
Sancto,  
Sicut erat in principio, et nunc, et  
semper, et in saecula saeculorum.  
Amen.

**Dues sopranos i cor**

*En el camí beu aigua del rierol,  
i per això aixecarà el cap.*

**Cor**

*Glòria al Pare, al Fill i a l'Esperit  
Sant.  
Com era en el principi, ara i sempre,  
pels segles dels segles.  
Amén.*

**Messiah, HWV 56** (selecció)**1. Overture****2. Recitative** (tenor)

Comfort ye my people, saith your  
God;  
speak comfortably to Jerusalem, and  
cry unto  
her, that her warfare is  
accomplished, that her  
iniquity is pardoned.  
The voice of him that crieth in the  
wilderness:  
prepare ye the way of the Lord,  
make straight in  
the desert a highway for our God.

**3. Air** (tenor)

Ev'ry valley shall be exalted,  
and every mountain and hill made  
low;  
the crooked straight  
and the rough places plain.

**1. Obertura****2. Recitatiu** (tenor)

*Consoleu el meu poble!, diu el vostre  
Déu;  
parleu al cor de Jerusalem i crideu-li  
que s'ha  
acomplert la seva servitud i que ha  
estat expiada  
la seva culpa.  
Veü del qui clama en el desert:  
prepareu la via del  
Senyor; aplaneu a l'estepa el camí per  
al nostre  
Déu.*

*Isaïes 40, 1-3*

**3. Ària** (tenor)

*Tota vall s'elevi,  
tota muntanya i coll s'abaixin;  
el terreny abrupte esdevingui pla,  
i l'escarpat, una planúria.*

*Isaïes 40, 4*

#### 4. Chorus

And the glory of the Lord shall be revealed,  
and all flesh shall see it together:  
for the mouth of the Lord hath spoken it.

#### 5. Recitative (bass)

Thus saith the Lord of hosts: yet once a little while, and I will shake the heav'ns and the earth, the sea, the dry land; and I will shake all nations, and the desire of all nations shall come.

The Lord whom ye seek, shall suddenly come to his temple; ev'n the messenger of the covenant whom ye delight in, behold, he shall come, saith the Lord of hosts.

#### 6. Air (alto)

But who may abide the day of his coming?  
And who shall stand when he appeareth?  
For he is like a refiner's fire.

#### 7. Chorus

And he shall purify the sons of Levi, that they may offer unto the Lord an offering in righteousness.

#### 4. Cor

*I es revelarà la glòria del Senyor i tota carn  
ho veurà alhora. Perquè la boca del Senyor ha parlat.*

*Isaïes 40, 5*

#### 5. Recitatiu (baix)

*Perquè així parla el Senyor dels exèrcits: encara una altra volta, dintre de poc, jo commouré el cel i la terra, el mar i els continents. Commouré totes les nacions i vindrà el més preat de totes les nacions.*

*Ageu 2, 6-7*

*I, sobtadament, entrarà al seu santuari el Senyor que vosaltres cerqueu i l'àngel de l'aliança que desitgeu. Heus aquí que ve, diu el Senyor dels exèrcits.*

*Malaquies 3, 1*

#### 6. Ària (contralt)

*Qui podrà suportar el dia de la seva vinguda?  
Qui restarà dret quan aparegui?  
Perquè ell és com el foc del fonedor.*

*Malaquies 3, 2*

#### 7. Cor

*Purificarà els fills de Levi i els refinarà com l'or i la plata. Així seran per al Senyor uns sacrificadors com cal.*

*Malaquies 3, 3*



**8. Recitative** (alto)

Behold, a virgin shall conceive and  
bear a son,  
and shall call his name  
“Emmanuel”,

“God with us”.

**12. Chorus**

For unto a child is born, unto us a  
son is given,  
and the government shall be upon  
his shoulder,  
and his name shall be called  
Wonderful Counsellor, the mighty  
God,  
the everlasting Father, the Prince of  
Peace.

**13. Pifa (Pastoral)**

**18. Air** (soprano)

Rejoice greatly, o daughter of Zion,  
shout, o daughter of Jerusalem;  
behold, thy king cometh unto thee.  
He is the righteous Saviour,  
and he shall speak peace unto the  
heathen.

**21. Chorus**

His yoke is easy and his burthen is  
light.

**8. Recitatiu** (contralt)

*La verge tindrà un fill,  
i li posaran Emmanuel, que vol dir*

*Isaïes 7, 14*

“Déu amb nosaltres”.

*Mateu 1, 23*

**12. Cor**

*Perquè ens ha nascut un infant, se'ns  
ha donat un fill.  
I l'imperi és damunt les seves espatlles.  
I se li  
ha posat per nom Conseller  
Meravellós, Déu  
Fort, Pare per sempre, Príncep de la  
Pau.*

*Isaïes 9, 5*

**13. Simfonia Pastoral**

**18. Ària** (soprano)

*Exulta amb gran joia, filla de Sió,  
fes crits d'alegria, filla de Jerusalem:  
heus aquí  
que ve cap a tu el teu rei.  
Ell és el Salvador just,  
i dictarà la pau a les nacions.*

*Zacaries 9, 9-10*

**21. Cor**

*El seu jou és suau i la seva càrrega  
lleugera.*

*Mateu 11, 30*

**47. Recitative** (bass)

Behold, I tell you a mystery: we shall not all sleep, but we shall all be changed in a moment, in the twinkling of an eye, at the last trumpet.

**48. Air** (bass)

The trumpet shall sound, and the dead shall be raised incorruptible, and we shall be changed. For this corruptible must put on incorruption, and this mortal must put on immortality.

**44. Chorus**

Hallelujah,  
for the Lord God omnipotent reigneth.  
The kingdom of this world is become the kingdom of our Lord and of his Christ;  
and he shall reign for ever and ever King of kings, and Lord of lords,  
Hallelujah!

**47. Recitatiu** (baix)

*Fixeu-vos-hi, que us manifesto un misteri:  
de morir, no morirem pas tots; però si que serem transformats, en un instant, en un cluc d'ulls, al so de l'última trompeta.*

*Corintis 15, 51-52*

**48. Ària** (baix)

*La trompeta sonarà,  
i els morts ressuscitaran incorruptibles,  
i nosaltres serem transformats.  
Aquesta existència corruptible s'ha de vestir  
d'incorruptibilitat; aquesta existència mortal s'ha de vestir d'immortalitat.*

*Corintis 15, 52-53*

**44. Cor**

*Al·leluia,  
perquè el Senyor Déu omnipotent regna.  
El regne d'aquest món s'ha convertit en el regne del Senyor nostre i del seu Crist;  
i regnarà pels segles dels segles,  
Rei de reis i Senyor dels senyors,  
Al·leluia!*

*Apocalipsi 19,*

*6; 11, 15; 19, 16*

# Formacions

## **Bach Collegium Barcelona**

### **Sopranos**

Aurora Peña  
Anaïs Oliveras  
Brenda Sara  
Sara Sarroca  
Anna Campmany  
Maria Mauri  
Judit Muñoz  
Alba Quinquilà  
Marina Torra  
Blanca Martí

### **Contralts**

Maria Chiara Gallo  
Daniel Folqué  
Mariona Llobera  
Yolanda Romero  
Miguel Gómez

### **Tenors**

Jorge Navarro  
Matthew Thomson  
Ferran Mitjans  
Martí Doñate  
Joan Mas

### **Baixos**

Oriol Mallart  
Vincent de Soomer  
Néstor Pindado  
Pablo Acosta  
Albert Cabero

# **Salvat Ensemble**

## **Violins I**

Adriana Alcaide (concertino)

Frederic Ibáñez

Isabel Soteras

Àngela Moro

## **Violins II**

Meritxell Tiana

Meritxell Genís

Cecilia Clares

## **Violes**

Núria Pujolràs

Jordi Armengol

Arabel·la Fernández

## **Violoncels**

Oleguer Aymamí

Frances Bartlett

## **Contrabaix**

Oriol Casadevall

## **Clavecí**

Marc Sumsi

## **Trompeta**

Carlos Herruz



# Palau Píanc Temporada 2020–21

DL 08.02.21

Lucas & Arthur Jussen

DL 15.03.21

Grigory Sokolov

DJ 08.04.21

Sir András Schiff

DJ 15.04.21

Javier Perianes

DT 20.04.21

Lang Lang

—*Variacions Goldberg*  
de Bach

DJ 22.04.21

Khatia Buniatishvili

DT 08.06.21

Alba Ventura

—*Integral d'Iberia*  
d'Albéniz



#TriaLaTevaPerspectiva

Abonaments, itineraris d'iniciació, packs a mida i entrades ja a la venda.  
Descomptes per a menors de 35 anys, grups i packs a mida d'entrades.  
Més informació a [www.palaumusica.cat](http://www.palaumusica.cat)

També et pot  
interessar...

**Tardes al Palau**  
**GIOsinfonietta & Timón**  
– Clàssics del cinema

**GIOsinfonietta**  
**Marc Timón**, *director*

Bandes sonores de clàssics del cinema

Dilluns, 21.12.20 - 19 h  
Petit Palau  
Preu: 20 euros



Amb la col·laboració de:



Amb el suport de:



Membre de:



Dipòsit legal: B17638-2020